

## УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАКАЗОВ НА ПОСТАВКУ

### 1. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ.

(а) Настоящие условия применяются к покупке товаров, указанных на лицевой стороне соответствующего заказа на покупку («Товар») (составляя неотъемлемую часть предложения со стороны лица, указанного в таком заказе на покупку как покупающая сторона (далее именуется «компания Вгау» или «Покупатель»)), у стороны, которой адресован заказ на поставку (далее именуется «Поставщик»), в соответствии с условиями такого заказа на поставку и настоящими условиями («Условия»; совместно с условиями на лицевой стороне заказа на поставку именуется «Заказ»). Настоящий Заказ, а также любые документы, включенные путем отсылки, представляют собой единственное и полное соглашение сторон в отношении Заказа и заменяют собой все предыдущие или текущие договоренности, соглашения, переговоры, заявления, гарантии и сообщения (в письменной и устной форме) в отношении предмета Заказа. Принимая Заказ, Поставщик связывает себя исключительно условиями Заказа. Настоящие Условия имеют преимущественную силу перед любыми условиями, содержащимися в любой другой документации, и прямо исключают действие любых общих условий купли-продажи Поставщика или любых других документов, оформленных Поставщиком в связи с настоящим Заказом.

(b) Настоящие Условия действуют в отношении любых случаев ремонта или замены Поставщиком Товара по настоящему Заказу.

(c) По настоящему Заказу у Покупателя отсутствуют какие-либо обязательства по минимальному объему покупки или покупке Товара в будущем.

**2. ПРИНЯТИЕ ЗАКАЗА.** Настоящий Заказ не является обязательным для Покупателя до тех пор, пока Поставщик не примет Заказ в письменной форме. Если Поставщик не принимает заказ в письменной форме в течение 30 дней с момента получения заказа Поставщиком, настоящий Заказ прекращает свое действие. Покупатель вправе отозвать Заказ в любое время до момента его принятия Поставщиком.

**3. ДАТА ПОСТАВКИ.** Поставщик поставяет Товар в количестве и в срок (и), указанные в настоящем Заказе или иным образом согласованные сторонами в письменном виде («Дата поставки»). Своевременная поставка Товара является существенным условием. В случае задержки или предполагаемой задержки (независимо от причины) Поставщик обязан незамедлительно уведомить об этом Покупателя. Если Поставщик не поставяет Товар в полном объеме в Дату поставки, Покупатель вправе незамедлительно аннулировать Заказ, направив Поставщику письменное уведомление, при этом Поставщик освобождает Покупателя от любых убытков, претензий, ущерба и разумных расходов и затрат, возникших по причине непоставки Поставщиком Товара в Дату поставки. Покупатель вправе вернуть любой Товар, поставленный до Даты поставки, за счет Поставщика, при этом Поставщик должен заново поставяет такой Товар в Дату поставки.

**4. КОЛИЧЕСТВО.** Покупатель вправе отказаться от поставленного Товара, если количество поставленного Товара меньше, чем количество, указанное в Заказе, или если количество поставленного Товара превышает количество, указанное в Заказе, на 5%. Любой такой непринятый Товар возвращается Поставщику за счет Поставщика и на его риск. Если Покупатель не отказывается от Товара и принимает поставленный Товар в большем или меньшем количестве, стоимость Товара подлежит корректировке на пропорциональной основе.

**5. МЕСТО ПОСТАВКИ.** Любой Товар доставляется по адресу, указанному в настоящем Заказе («Место поставки»), в стандартные рабочие часы, установленные в компании Bray, или в ином порядке согласно указаниям компании Bray.

**6. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ.** Поставка производится на условиях «Доставлено, пошлина оплачена» (DDP) до Места поставки (Инкотермс 2010). После передачи Товара перевозчику для транспортировки Поставщик направляет Покупателю письменное уведомление о поставке. Поставщик предоставляет Покупателю все транспортные документы, включая счет-фактуру, упаковочный лист, транспортную накладную и любые другие документы, требуемые Покупателем. На всех транспортных документах, этикетках, транспортных накладных, счетах, в корреспонденции и в любых других документах, относящихся к Заказу, должен быть указан номер Заказа.

**По УСМОТРЕНИЮ ПОКУПАТЕЛЯ** и только в том случае, если это прямо согласовано с Покупателем в письменной форме за подписью уполномоченного представителя Покупателя, поставка может быть произведена на условиях EXW на соответствующий Завод Bray (Инкотермс 2010). Если Покупатель дает согласие на применение условий EXW в вышеизложенном порядке, то несмотря на любые другие положения в настоящих Условиях Стороны соглашаются с тем, что: (a) право собственности на Товар и риск случайной гибели переходят от Продавца к Покупателю, когда Товар доставляется Покупателю и принимается им; (b) Цена (в значении, определенном в пункте 11) не включает в себя транспортные расходы (до Места поставки), расходы на страхование, таможенные пошлины и сборы и применимые налоги, в том числе любые налоги с продаж, на использование или акцизные сборы; при условии, однако, что Цена включает в себя любые расходы на транспортировку Товара до соответствующего Завода Bray.

**7. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ И РИСК СЛУЧАЙНОЙ ГИБЕЛИ.** Право собственности переходит к Покупателю после доставки Товара в Место поставки. Поставщик несет риск случайной гибели или повреждения Товара до момента доставки Товара в Место поставки.

**8. УПАКОВКА.** Любой Товар должен быть упакован для перевозки в соответствии с инструкциями Покупателя или (в отсутствие инструкций) таким образом, чтобы обеспечить доставку Товара в неповрежденном состоянии.

**9. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ.** Изменения в настоящий Заказ являются обязательными для Покупателя, только если они оформлены в виде письменного документа, в котором

прямо указывается, что им вносятся изменения в настоящий Заказ, и который подписан уполномоченным представителем Покупателя.

**10. ОСМОТР И ОТКАЗ ОТ ТОВАРА, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТРЕБОВАНИЯМ.** Покупатель имеет право осмотреть Товар в Дату поставки или после такой Даты. Покупатель по своему усмотрению вправе проверить Товар полностью или выборочно и может отказаться от всего или части Товара, если установит, что Товар не соответствует требованиям или содержит дефекты. Если Покупатель отказывается от части Товара, он вправе (с вступлением такого решения в силу после направления Поставщику письменного уведомления): (a) аннулировать Заказ в полном объеме; (b) принять Товар с разумным уменьшением стоимости Товара; или (c) отказаться от приемки Товара и потребовать замены такого Товара. Если Покупатель требует замены Товара, Поставщик должен за свой счет оперативно заменить Товар, не соответствующий требованиям, и оплатить все сопутствующие расходы, включая транспортные расходы на возврат дефектного Товара и поставку нового Товара. Если Поставщик не может своевременно осуществить замену Товара, Покупатель вправе заменить его товаром третьей стороны, взыскать с Поставщика стоимость такого Товара и правомерно аннулировать настоящий Заказ. Осмотр или любые другие действия со стороны Покупателя не уменьшают и не влияют на обязательства Поставщика по Заказу, и Покупатель вправе проводить дополнительный осмотр после устранения Поставщиком несоответствий.

**11. ЦЕНА.** Цена на Товар указывается в Заказе («Цена»). Если в Заказе не указана цена, то применяется та Цена, которая указана в опубликованном прайс-листе Поставщика, действующем на дату Заказа. Если иное не указано в Заказе, Цена включает в себя все упаковочные расходы, транспортные расходы до Места поставки, расходы на страхование, таможенные пошлины и сборы и применимые налоги, в том числе любые налоги с продаж, на использование или акцизные сборы. Поставщик отвечает за сбор и уплату любых применимых налогов, связанных с осуществлением сделок, таких как налог с продаж, на использование, налог, удерживаемый у источника выплат, налог на добавленную стоимость или аналогичные налоги, а также за подачу отчетности по таким налогам. Цена не может быть увеличена (даже на основании увеличения финансовых, трудовых, транспортных или иных затрат) без предварительного согласия Покупателя в письменной форме.

**12. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ.** Поставщик выставляет счет Покупателю в дату завершения поставки или после такой даты. Покупатель оплачивает суммы, причитающиеся Поставщику, на основании выставляемых надлежащим образом счетов в течение 45 (сорока пяти) дней после получения Покупателем соответствующего счета, за исключением сумм, добросовестно оспариваемых Покупателем. В случае оспаривания той или иной суммы Покупатель незамедлительно предоставляет достаточно подробное описание каждой оспариваемой позиции. Стороны принимают разумные меры для добросовестного и оперативного урегулирования любых споров. Поставщик обязан продолжать выполнять свои обязательства по Заказу, несмотря на наличие каких-либо споров.

**13. ВЗАИМОЗАЧЕТ.** Без ущерба для каких-либо иных прав или средств защиты, доступных для Покупателя, Покупатель вправе зачесть любую сумму, причитающуюся ему со стороны Поставщика, в счет суммы, подлежащей уплате Покупателем в адрес Поставщика.

**14. ГАРАНТИИ.** Поставщик гарантирует Покупателю, что в течение 18 (восемнадцати) месяцев с Даты поставки Товар: (а) не будет содержать дефектов с точки зрения качества изготовления, материалов и конструкции; (б) будет соответствовать применимым спецификациям, чертежам, проектам, образцам и прочим требованиям, установленным Покупателем; (с) будет соответствовать своему назначению и будет функционировать в соответствии с таким назначением; (d) будет пригоден для продажи; (е) будет свободен от залоговых прав или прочих обременений; и (f) не будет нарушать патентов третьих лиц или прав третьих лиц на объекты интеллектуальной собственности. Кроме того, в случае если Поставщик не является производителем Товара, Поставщик предоставляет переуступаемые гарантии на Товар, предоставленные его поставщиками, с тем, чтобы такие гарантии могли быть переданы или переуступлены компании Вгау или компанией Вгау; при этом такие гарантии должны сохранять силу после поставки, осмотра, приемки и оплаты Товара Покупателем. Данные гарантии являются кумулятивными и дополняют любые другие гарантии, предусмотренные по закону или праву справедливости. Если Покупатель в порядке, предусмотренном настоящим пунктом, направляет Поставщику уведомление о несоответствии Товара, Поставщик должен за свой счет в течение 30 дней заменить или отремонтировать дефектный или не соответствующий требованиям Товар и оплатить все сопутствующие расходы, включая транспортные расходы на возврат дефектного или не соответствующего требованиям Товара Поставщику и поставку отремонтированного или нового Товара Покупателю.

**15. ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА.** Поставщик обязуется возмещать Покупателю, материнской компании, дочерним предприятиям, аффилированным лицам, правопреемникам Покупателя и их директорам, должностным лицам, акционерам и сотрудникам, а также заказчикам Покупателя (совместно «Лица, получающие возмещение») расходы и освобождать указанных лиц от ответственности по убыткам, травмам, смерти, ущербу, претензиям, дефектности, искам, судебным и арбитражным решениям, процентам, штрафам, неустойкам, затратам или расходам, включая разумные адвокатские или иные профессиональные гонорары (совместно «Убытки»), связанным с товарами или вытекающим из неосторожности, умышленного неправомерного поведения или нарушения Условий со стороны Поставщика либо его поставщиков или производителей.

**16. ВЫПЛАТА ВОЗМЕЩЕНИЯ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ПРАВ НА ОБЪЕКТЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ.** Поставщик за свой счет возмещает Покупателю и любому из Лиц, получающих возмещение, Убытки, возникающие в связи с предъявлением претензией по поводу того, что использование или владение Покупателем или любым из Лиц, получающим возмещение, Товаром нарушает какие-либо патенты, авторские права, коммерческие тайны или прочие права третьих лиц на объекты интеллектуальной собственности. Поставщик предоставляет (без каких-либо дополнительных расходов для Покупателя) все лицензии, относящиеся к правам на объекты интеллектуальной

собственности, и оплачивает все роялти, необходимые для покупки, перепродажи и/или использования Товара Покупателем.

**17. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИСПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.** Если Поставщик требует произвести оплату Заказа до момента поставки товара, Поставщик обязан оформить в пользу Покупателя гарантию исполнения обязательств (или любую другую форму обеспечения обязательств, приемлемую для Покупателя), на основании которой в случае неисполнения Поставщиком своих обязательств их исполняет Поручитель, и предоставить Покупателю копию гарантии исполнения обязательств (или любую иную форму обеспечения обязательств, приемлемую для Покупателя). В данном случае у Покупателя возникает обязательство произвести оплату в адрес Поставщика только после получения Покупателем копии гарантии исполнения обязательства (или любой иной формы обеспечения обязательств, приемлемой для Покупателя).

**18. НЕУСТОЙКА.** В рамках настоящего Заказа срок является существенным условием. Если Товар не поставляется в соответствии с графиком выполнения Заказа, Поставщик обязан уплатить Покупателю неустойку в отношении такого Товара. Размер неустойки, уплачиваемой Поставщиком, составляет 2,5% (два с половиной процента) от Цены несвоевременно выполненного Заказа за каждую неделю просрочки (или части недели), но не более 25% (двадцати пяти процентов) от общей стоимости Заказа.

**19. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.** Поставщик соблюдает и обязан соблюдать все применимые законы и подзаконные акты. В дополнение к вышеуказанному (но не в целях ограничения): Поставщик должен также соблюдать раздел 1502 закона Додда-Франка, который касается конфликтных минералов, и любые другие законы и подзаконные акты, касающиеся конфликтных минералов, и обязан незамедлительно предоставлять необходимые сведения (в том числе по требованию Покупателя), касающиеся соблюдения таких законов. Поставщик имеет все лицензии, разрешения, согласия и одобрения, необходимые для выполнения им обязательств по Заказу, и обязан обеспечивать действительность всех таких лицензий, разрешений, согласий и одобрений. Поставщик обязан соблюдать экспортно-импортное законодательство всех стран, затрагиваемых в процессе продажи и транспортировки Товара по настоящему Заказу. Поставщик полностью отвечает за импортную таможенную очистку партий Товара, для которых требуется такая процедура. Поставщик обязан соблюдать кодекс поведения поставщика компании Graу и предоставляет компании Graу подтверждение соблюдения требований кодекса поведения поставщика.

**20. СУБПОДРЯДЧИКИ.** Настоящим Поставщик в безотзывном порядке гарантирует и заявляет Покупателю, что все субподрядчики, поставщики и подрядчики, которые предоставили Поставщику трудовые ресурсы, материалы и/или оборудование в связи с настоящим Заказом, получили или своевременно получают оплату в полном объеме за данные трудовые ресурсы, материалы и/или оборудование. Поставщик обязуется ограждать Покупателя от ответственности по любым требованиям со стороны субподрядчиков, поставщиков и подрядчиков Поставщика в отношении оплаты (в том числе требованиям о наложении ареста на имущество).

**21. АННУЛИРОВАНИЕ.** Покупатель вправе в любое время полностью или частично аннулировать Заказ (при наличии или отсутствии оснований) в отношении еще не поставленного Товара, направив Поставщику уведомление за 10 (десять) дней до предполагаемой даты аннулирования. Если Поставщик не выполнил какие-либо из настоящих Условий (полностью или частично), Покупатель, в дополнение к любым иным средствам защиты, которые могут быть предусмотрены настоящими Условиями, вправе аннулировать настоящий Заказ (с вступлением в силу такого решения незамедлительно после направления Поставщику письменного уведомления) как до, так и после приемки Товара. Если Поставщик становится несостоятельным, подает заявление о банкротстве, инициирует или инициировал производство по делу о банкротстве, принудительной ликвидации, реорганизации или передачи имущества в пользу кредиторов, Покупатель вправе аннулировать настоящий Заказ, направив Поставщику письменное уведомление. Если Покупатель аннулирует Заказ по основаниям, отличным от несоблюдения Поставщиком своих обязательств, факта несостоятельности Поставщика или инициирования им процедур, связанных с банкротством или несостоятельностью, в этом случае Поставщику предоставляется единственное средство защиты в виде: (а) оплаты согласованной стоимости всего Товара, полученного и принятого до аннулирования Покупателем Заказа; и (б) возмещения расходов, понесенных Поставщиком на момент аннулирования в отношении Товара, не полученного и не принятого на момент аннулирования, который был специально изготовлен для Покупателя на основании аннулированного Заказа (и который не является стандартной продукцией Поставщика).

**22. СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ.** Средства защиты Покупателя являются кумулятивными и включают в себя любые средства защиты, предусмотренные законом. Отказ Покупателя от прав требования в случае нарушения какого-либо условия настоящего Заказа не составляет отказа Покупателя от прав требования в отношении прочих или последующих нарушений какого-либо условия настоящего Заказа. Отказ от применения мер или предоставление отсрочки в исполнении обязательств не составляет отказа от прав требования в случае нарушения какого-либо условия. Факт приемки или оплаты какого-либо Товара не представляет собой отказа от прав требования в случае нарушения какого-либо условия.

**23. ОТКАЗ ОТ ПРАВ.** Отказ какой-либо стороны от того или иного положения Заказа является действительным только в том случае, если прямо выражен в письменной форме и подписан стороной, отказывающейся от такого положения. Неосуществление или задержка в осуществлении каких-либо прав, полномочий, средств защиты или привилегий, возникающих из Заказа, не является и не может толковаться в качестве отказа от таких прав, полномочий, средств защиты или привилегий. Разовое или частичное осуществление каких-либо прав, полномочий, средств защиты или привилегий по настоящему Договору не исключает любого другого или дополнительного осуществления каких-либо прав, полномочий, средств защиты или привилегий.

**24. КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Любая Конфиденциальная информация Покупателя, раскрываемая или предоставляемая Покупателем Поставщику в связи с настоящим Заказом (в устной, письменной, электронной или иной форме, на любом носителе, с отметкой о конфиденциальности или без такой отметки либо с любой иной

отметкой), является конфиденциальной, предназначена исключительно для выполнения настоящего Заказа и не должна раскрываться или копироваться без предварительного разрешения Покупателя в письменной форме. По требованию Покупателя Поставщик обязан незамедлительно вернуть всю Конфиденциальную информацию, полученную от Покупателя. За любое нарушение настоящего пункта Покупатель вправе требовать получения судебного запрета. Настоящий пункт не применяется к информации, которая: (а) находится в общественном доступе; (б) была известна Поставщику в момент ее предоставления; либо (с) была правомерно получена Поставщиком от третьей стороны на неконфиденциальной основе. Для целей настоящего Договора «Конфиденциальная информация» означает любую непубличную, конфиденциальную или служебную информацию Покупателя, включая сведения о коммерческой деятельности, бизнес-планы, коммерческие тайны, интеллектуальную собственность, спецификации, образцы, модели, промышленные образцы, сведения о поставщиках, клиентах и заказчиках, технические данные, разработки, данные о функциональных свойствах, системах, процедурах, услугах, процессах, методах, чертежи, ноу-хау, сведения об оборудовании, планы развития, документы, руководства, стратегии, учебные материалы, данные о затратах, ценообразовании, скидках или возмещаемых суммах, объемах продаж, изобретениях, открытиях и любые другие конфиденциальные сведения, полученные по настоящему Заказу.

**25. ПЕРЕУСТУПКА.** Поставщик не вправе переуступать, передавать, делегировать или отдавать на субподряд какие-либо из своих прав или обязательств по Заказу без предварительного письменного согласия Покупателя. Любые случаи переуступки или передачи в нарушение настоящего пункта являются ничтожными. Переуступка или передача своих прав и обязательств не освобождает Поставщика от каких-либо обязательств по настоящему Заказу.

**26. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СТОРОН.** Отношения между сторонами представляют собой отношения независимых подрядчиков. Положения Заказа не могут рассматриваться в качестве основания для создания между сторонами агентских отношений, партнерства, совместного предприятия или другой формы совместной деятельности, трудоустройства или доверительных отношений между сторонами, и ни одна из сторон не вправе заключать контракты или принимать на себя какие-либо обязательства от имени другой стороны. Настоящий Заказ не является основанием для создания каких-либо эксклюзивных отношений.

**27. ОТСУТСТВИЕ СТОРОННИХ БЕНЕФИЦИАРОВ.** Настоящий Заказ действует исключительно в интересах сторон Заказа и, соответственно, их наследников и законных правопреемников; ни прямые, ни подразумеваемые положения настоящего Заказа не предоставляют и не имеют целью предоставить каким-либо иным физическим или юридическим лицам какие-либо права, преимущества или средства защиты какого-либо характера (по закону или праву справедливости), которые могли бы быть связаны с настоящими Условиями.

**28. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО / ПОДСУДНОСТЬ / ОТКАЗ ОТ ПРИСЯЖНЫХ.** ЗАКАЗ И ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТОРОНАМИ РЕГУЛИРУЮТСЯ ПРОЦЕССУАЛЬНЫМ И

МАТЕРИАЛЬНЫМ ПРАВОМ ШТАТА ТЕХАС (БЕЗ ОБРАЩЕНИЯ К КОЛЛИЗИОННЫМ НОРМАМ, КОТОРЫЕ БУДУТ ОТСЫЛАТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ МАТЕРИАЛЬНОГО ИЛИ ПРОЦЕССУАЛЬНОГО ПРАВА ДРУГОЙ ЮРИСДИКЦИИ). ЕСЛИ КАКАЯ-ЛИБО НОРМА ИЛИ РЕШЕНИЕ ТРЕБУЮТ НЕПРИМЕНЕНИЯ ПРАВА ШТАТА ТЕХАС К КАКОМУ-ЛИБО СПОРУ МЕЖДУ СТОРОНАМИ, ТО В ЦЕЛЯХ УРЕГУЛИРОВАНИЯ ТАКОГО СПОРА ЗАКАЗ И ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТОРОНАМИ РЕГУЛИРУЮТСЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ЮРИСДИКЦИИ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ОФИСА ПОКУПАТЕЛЯ, КОТОРЫЙ ПРИОБРЕТАЕТ ТОВАР (УКАЗАННОГО В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ ЗАКАЗЕ) (БЕЗ ОБРАЩЕНИЯ К КОЛЛИЗИОННЫМ НОРМАМ, КОТОРЫЕ БУДУТ ОТСЫЛАТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ МАТЕРИАЛЬНОГО ИЛИ ПРОЦЕССУАЛЬНОГО ПРАВА ДРУГОЙ ЮРИСДИКЦИИ).

ЕСЛИ ОФИС ПОКУПАТЕЛЯ, КОТОРЫЙ ПРИОБРЕТАЕТ ТОВАР (УКАЗАННЫЙ В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ ЗАКАЗЕ), РАСПОЛОЖЕН В КАКОМ-ЛИБО ШТАТЕ, ОКРУГЕ ИЛИ НА КАКОЙ-ЛИБО ТЕРРИТОРИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, КАЖДАЯ СТОРОНА: (А) В БЕЗОТЗЫВНОМ ПОРЯДКЕ ПРИЗНАЕТ ПЕРСОНАЛЬНУЮ И ТЕРРИТОРИАЛЬНУЮ ПОДСУДНОСТЬ ЛЮБЫХ СПОРОВ, ВОЗНИКАЮЩИХ ИЗ ЗАКАЗА ИЛИ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ СТОРОНАМИ, СУДАМ, РАСПОЛОЖЕННЫМ В ОКРУГЕ ХАРРИС, ШТАТ ТЕХАС; **И (В) СОЗНАТЕЛЬНО И ДОБРОВОЛЬНО ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ПРАВ НА УЧАСТИЕ ПРИСЯЖНЫХ В ЛЮБОМ СУДЕБНОМ РАЗБИРАТЕЛЬСТВЕ, ОТНОСЯЩИМСЯ К НАСТОЯЩЕМУ ЗАКАЗУ И ОТНОШЕНИЯМ МЕЖДУ СТОРОНАМИ.**

ЕСЛИ ОФИС ПОКУПАТЕЛЯ, КОТОРЫЙ ПРИОБРЕТАЕТ ТОВАР (УКАЗАННЫЙ В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ ЗАКАЗЕ), РАСПОЛОЖЕН НЕ В КАКОМ-ЛИБО ШТАТЕ, ОКРУГЕ ИЛИ НА КАКОЙ-ЛИБО ТЕРРИТОРИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, КАЖДАЯ ИЗ СТОРОН СОГЛАШАЕТСЯ С ТЕМ, ЧТО ЛЮБЫЕ СПОРЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ ЗАКАЗА ИЛИ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ СТОРОНАМИ, ПОДЛЕЖАТ ОКОНЧАТЕЛЬНОМУ РАЗРЕШЕНИЮ (С УЧЕТОМ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ) В ПОРЯДКЕ, УСТАНОВЛЕННОМ АРБИТРАЖНЫМ РЕГЛАМЕНТОМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ, ЕДИНСТВЕННЫМ АРБИТРОМ, НАЗНАЧАЕМЫМ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАННЫМ РЕГЛАМЕНТОМ. АРБИТРАЖНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО ПРОВОДИТСЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА ТЕРРИТОРИИ ГОРОДА ХЬЮСТОНА (ШТАТ ТЕХАС). АРБИТР МОЖЕТ БЫТЬ НАЗНАЧЕН, ЕСЛИ УДОВЛЕТВОРЯЕТ ВСЕМ ПЕРЕЧИСЛЕННЫМ НИЖЕ КВАЛИФИКАЦИОННЫМ ТРЕБОВАНИЯМ: (1) ЯВЛЯЕТСЯ ВЫПУСКНИКОМ ЮРИДИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА, РАСПОЛОЖЕННОГО НА ТЕРРИТОРИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ; (2) ИМЕЕТ БОЛЕЕ ДВАДЦАТИ ЛЕТ ОПЫТА РАБОТЫ В РАССМОТРЕНИИ СЛОЖНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ СПОРОВ В СУДЕБНОМ И/ИЛИ АРБИТРАЖНОМ ПОРЯДКЕ; (3) ДОПУЩЕН К ЮРИДИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ НА ТЕРРИТОРИИ ШТАТА ТЕХАС; И (4) ЯВЛЯЕТСЯ БЕСПРИСТРАСТНЫМ. АРБИТР ВПРАВЕ ОПРЕДЕЛИТЬ МЕРУ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ДЛЯ КАЖДОЙ ИЗ СТОРОН, НО НЕ ВПРАВЕ ПРИСУЖДАТЬ КАКИЕ-ЛИБО УБЫТКИ ИЛИ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ, НЕ



ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПРЯМЫМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ НАСТОЯЩИХ УСЛОВИЙ ИЛИ ДОГОВОРА ЛИБО ПРЕВЫШАЮЩИЕ ОБЪЕМ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЙ ПРЯМЫМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА ИЛИ ЗАКАЗА. АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ СТОРОНАМ В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ И, ПО ТРЕБОВАНИЮ ЛЮБОЙ ИЗ СТОРОН, ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ ОПИСАНИЕ ФАКТИЧЕСКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ И ЗАКЛЮЧЕНИЙ ПО ВОПРОСАМ ПРАВА. АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПОДТВЕРЖДЕНО И ПРИВЕДЕНО В ИСПОЛНЕНИЕ ЛЮБЫМ СУДОМ КОМПЕТЕНТНОЙ ЮРИСДИКЦИИ. НАСТОЯЩИМ ПОКУПАТЕЛЬ И ПОСТАВЩИК ПРИЗНАЮТ ОБЯЗАТЕЛЬНОСТЬ РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ В АРБИТРАЖНОМ ПОРЯДКЕ И ЮРИСДИКЦИЮ ЛЮБЫХ СУДОВ НА МЕСТНОМ УРОВНЕ, УРОВНЕ ШТАТА ИЛИ ФЕДЕРАЛЬНОМ УРОВНЕ, РАСПОЛОЖЕННЫХ НА ТЕРРИТОРИИ ГОРОДА ХЬЮСТОН (ШТАТ ТЕХАС), ПО ПЕРЕСМОТРУ ИЛИ ОСПАРИВАНИЮ ВЫНЕСЕННЫХ АРБИТРАЖНЫХ РЕШЕНИЙ И ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ВОЗМОЖНЫХ ПРАВ ПО ВЫБОРУ ИНОГО МЕСТА РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ. НАСТОЯЩИМ ПРЯМО ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ ПРАВО СТОРОН НА ОБРАЩЕНИЕ В ЛЮБОЙ СУД, РАСПОЛОЖЕННЫЙ НА ТЕРРИТОРИИ ГОРОДА ХЬЮСТОНА (ШТАТ ТЕХАС), С ЦЕЛЬЮ ПОЛУЧЕНИЯ СУДЕБНОГО ЗАПРЕТА. СТОРОНЫ ПРИЗНАЮТ И СОГЛАШАЮТСЯ С ТЕМ, ЧТО ЗАКАЗ ПРЕДПОЛАГАЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ТОРГОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖДУ ШТАТАМИ (И, СООТВЕТСТВЕННО, ЛЮБЫЕ АРБИТРАЖНЫЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА, ПРОВОДИМЫЕ ПО НАСТОЯЩЕМУ ДОГОВОРУ, РЕГУЛИРУЮТСЯ ФЕДЕРАЛЬНЫМ ЗАКОНОМ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ ОБ АРБИТРАЖЕ, НЕСМОТРЯ НА ЛЮБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ШТАТОВ ОБ ОБРАТНОМ).

**29. Кумулятивность средств правовой защиты.** Права и средства защиты по настоящему Заказу являются кумулятивными и дополняют (но не заменяют) любые другие права и средства защиты, которые могут быть предусмотрены по закону, праву справедливости или иным образом.

**30. УВЕДОМЛЕНИЯ.** Любые уведомления, запросы, согласия, претензии, требования, отказы и другие сообщения по настоящему Заказу (каждое по отдельности именуется «Уведомление») составляются в письменной форме и направляются сторонам по адресам, указанным на лицевой стороне настоящего Заказа, или по любым иным адресам, которые могут быть указаны получающей стороной в письменной форме. Уведомления направляются путем личной доставки, национально признанной службой курьерской доставки на следующий день (с предоплатой всех расходов), по факсу (с подтверждением передачи), по электронной почте или заказным письмом (с уведомлением о вручении и предоплатой почтовых расходов). Если иное не предусмотрено в настоящем Заказе, Уведомление вступает в силу только (а) после его получения принимающей стороной (при передаче по факсу или электронной почте — после подтверждения получения такого Уведомления) и (b) при условии соблюдения стороной, направляющей Уведомление, всех требований настоящего пункта.

**31. ТЕХНИЧЕСКИЕ ОШИБКИ.** Продавец вправе исправлять любые стенографические или технические ошибки или пропуски в каких-либо документах (Заказе или прочих документах).

**32. ДЕЛИМОСТЬ ПОЛОЖЕНИЙ ЗАКАЗА.** Если какое-либо из условий настоящего Заказа признается недействительным, незаконным или не имеющим исковой силы в какой-либо юрисдикции, такая недействительность, незаконность или отсутствие исковой силы не затрагивают другие условия и положения настоящего Заказа и не лишает данное условие действительности или исковой силы в любой другой юрисдикции. Кроме того, все такие условия применяются в пределах, допустимых применимым законодательством.

**33. ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ПОЛОЖЕНИЙ ЗАКАЗА ПОСЛЕ ЕГО АННУЛИРОВАНИЯ.** Любые положения настоящего Заказа, которые по своей природе должны применяться вне зависимости от действия Заказа, применяются после аннулирования или истечения срока действия настоящего Заказа (в том числе следующие положения: Взаимозачет, Гарантии, Возмещение ущерба, Соблюдение законодательства, Конфиденциальность, Применимое законодательство / Подсудность и Действительность положений Заказа после его аннулирования).